

SFILEN ay representasyon ng malalim na pag-ugnay at kolaborasyon ng 13 organisasyon na nagbibigay ng ligal na tulong at edukasyong pang-komunidad sa mga i/migrante ng San Francisco. Kami ay kumakatawan sa mga komunidad at i/migrante ng Africa, Middle East, Asia at Latin America.

Adbokasiyang Pangkomunidad

Edukasyon ay ang pinakamalakas na sandata na maari mong gamitin upang baguhin ang mundo.

/// Nelson Mandela

Naniniwala kami na ang mga i/migrante ay may karapatang mabuhay ng walang takot. Ang mga pamilyang i/migrante sa San Francisco ay patuloy na nakikipaglaban para makakuha ng mga kinakailangang serbisyo ng pamilya dahil sa mga hadlang na pangkultura at wika. Sa pagbibigay kaalaman tungkol sa “Alamin ang Inyong Karapatan” at iba pang paksa ukol sa imigrasyon, naniniwala kami na mahusay pang maipagtatanggol ng ating komunidad ang kanilang mga karapatan.

Ligal na Tulong sa Imigrasyon

Ang BATAS ay hindi kailanman makapagpapalaya sa (TAO) kundi (ang TAO) ang kailangang magpalaya sa batas. /// Henry David Thoreau

Nagbibigay kami ng mga serbisyong pang imigrasyon sa mga residente ng San Francisco na may mababang kita. Makakatulong kami sa mga usapin ng imigrasyon mula sa pagpetisyon sa pamilya, pagkuha ng bagong green card at naturalisasyon para sa VAWA (Violence Against Women Act) at pagproseso ng pagpapadalis.

Kami ay sinusuportahan ng **Dolores Street Community Services**.



Ang polyetong ito ay inihanda ng San Francisco Immigrant Legal & Education Network. Pinondohan ng San Francisco Mayor's Office of Housing Community Development Division. Ang SFILEN ay may dedikasyon na sa magbigay ng ligal na tulong legal sa imigrasyon at edukasyon sa San Francisco.

Para sa karagdagang impormasyon ng SFILEN, kontakin si:

Annette Wong

P: 415.282.6209 x* 115

E: Annette@dscs.org

SFILEN

SAN FRANCISCO IMMIGRANT LEGAL + EDUCATION NETWORK

NAGBIBIGAY NG TULONG
SA USAPING IMIGRASYON +
EDUKASYONG PANG-KOMUNIDAD SA
SAN FRANCISCO

Alamin ang inyong mga karapatan Ang polyetong ito ay inihanda ng
San Francisco Immigrant Legal & Education Network

KUMUHA NG EDUKASYON SA INYONG MGA KARAPATAN!

AAN ||| **African Advocacy Network**

938 Valencia St » 415.503.1032 » www.aansf.org

Lunes-Biyernes » 9a-5p

Amharic, Arabic, Bamara, French, Lingala, Portuguese, Spanish, Swahili, Tigrigna, Wolof & Haitian Creole

AROC ||| **Arab Resource & Organizing Center**

522 Valencia St » 415.861.7444 » www.araborganizing.org

Lunes-Biyernes » 9a-5p

Arabic & Spanish

AAAJ - ALC ||| **Asian Americans Advancing Justice - Asian Law Caucus**

55 Columbus Ave » 415.896.1701 » www.advancingjustice-alc.org

Lunes-Biyernes » 9a-12p & 1p-5p

Cantonese, Mandarin & Vietnamese

APILO ||| **Asian Pacific Islander Legal Outreach**

1121 Mission St » 415.567.6255 » www.apilegaloutreach.org

Lunes-Biyernes » 9a-5p

Cantonese, Hindi, Japanese, Korean, Mandarin, Russian, Spanish, Tagalog & Vietnamese

CARECEN ||| **Central American Resource Center**

3101 Mission St #101 » 415.642.4400 » www.carecensf.org

Lunes-Biyernes » Konsultasyon 9a-12:30p » Appointments 1p-5p

Spanish

DSCS ||| **Dolores Street Community Services**

938 Valencia St » 415.282.6209 » www.dscs.org

Lunes-Biyernes » 9:30a-5p

Spanish, French, Italian, Portuguese

LRCL ||| **La Raza Centro Legal**

474 Valencia St #295 » 415.575.3500 » www.lrcl.org

Lunes-Huwebes: 10a-12p & 1p-4p, Biyernes: 10a-12p

Spanish

LRCRC ||| **La Raza Community Resource Center**

474 Valencia St #100 » 415.863.0764 » www.larazacrc.org

Lunes-Biyernes » 9a-5p

Spanish

KUMUHA NG LIGAL NA TULONG!

KUMUHA NG MGA SERBISYO MULA SA AMING MGA MIYEMBRO

CAA ||| **Chinese for Affirmative Action**

17 Walter U Lum Place » 415.274.6760 x301 » www.caasf.org

Ang CAA ay progresibong boses at bahagi ng malawak na komunidad ng mga Asian Pacific American. Nag-aadbokasiya rin para sa sistematikong pagbabago na tutugon sa mga di makatarungang panglahi, pagtiyak sa pantay na oportunidad para sa komunidad ng iba't-ibang lahi at kulay, ibsan ang mga hadlang sa wika, at itaguyod ang karapatan ng mga i/migrante.

CJJC ||| **Causa Justa: Just Cause**

2301 Mission St #201 » 415.487.9203 » www.cjic.org

Ang Causa Justa: Just Cause ay tumutulong sa mga nangungupahan at i/migranteng Latin@ mula sa uring anakpawis, na bumuo ng kolektibong lakas, pangalagaan at palawakin ang abot-kayang halaga ng pabahay at karapatan ng i/migrante, pigilan ang pagpapaalis at mapabuti ang antas ng pamumuhay sa ating komunidad sa pamamagitan ng pagbibigay payo sa karapatan ng pag-upa, pampulitikang pag-oorganisa, pagbubuo ng komunidad at pagpapaunlad ng mga lider sa komunidad na aming pinagsisilbihan.

DSCS ||| **Dolores Street Community Services**

938 Valencia St » 415.282.6209 » www.dscs.org

Ang Dolores Street Community Services ay organisasyong nagbibigay ng iba't-ibang serbisyo sa Mission District kagaya ng masisilungang lugar, pabahay, ligal at trabaho para sa mga may mabababang kita at komunidad ng mga i/migrante. Bukod sa mga direktang serbisyong ito, na mga pangunahing pangangailangan, kami din ay katuwang at kasama ng mga miyembro ng komunidad sa pagtataguyod ng matagalang lipunang pagbabago sa pamamagitan ng mga pag-aaral, pag-oorganisa at adbokasiya.

FCC ||| **Filipino Community Center**

4681 Mission St » 415.333.6267 » www.filipinocc.org

FCC ay nagbibigay ng isang ligtas na espasyo para sa pamilyang Filipino upang makakuha ng serbisyo, makakillala ng mga kababayan at magsagawa ng aktibitis. Sa pamamagitan ng pag-oorganisa, adbokasiya at serbisyo, ang FCC ay katuwang sa pagbubuo ng mamamayang partisipasyon at mga lider at pamunuan na mula sa ating komunidad.

MUA ||| **Mujeres Unidas y Activas**

3543 18th St #23 » 415.621.8140 » www.mujeresunidas.net

Mujeres Unidas y Activas (MUA) ay organisayong mula sa komunidad ng mga kababaihang i/migranteng Latina, na may dobleng misyon na; pagpapalaganap ng personal na transpormasyon at pagbubuo ng lakas ng komunidad para sa panlipunan at pang-ekonomiyang hustisya. Makakamit ang misyong ito sa paggawa ng kapaligirang mapang-unawa at may pagtitiwala, pagbibigay ng edukasyon at kapangyarihan sa ating mga miyembro upang magkatulungan, mag-offer ng mga pagsasanay para makalikha ng pang-ekonomiyang seguridad at pamunuan, makipagtulungan sa malawak na alyansa, sa antas ng lokal, rehiyonal, nasyunal at internasyunal, at mag-organisa ng mga kampanya upang mapagtagumpayan ang karapatan ng mga i/migrante, manggagawa at kababaihan.

PODER ||| **People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights**

474 Valencia St #125 » 415.431.4210 » www.podersf.org

Ang misyon ng PODER ay mag-organisa ng mga residente ng Mission at Excelsior na malunasan ang usaping pangkalikasan na kinakaharap ng komunidad na may mababang kita at mula sa iba't ibang lahi at kulay. Naniniwala kami na ang solusyon sa mga problema ng komunidad ay nakadepende sa aktibong partisipasyon ng mga tao, sa proseso at paggawa ng mga pagpapasiya at ang pagpapabuti ng ating lugar ay dapat gawin sa pamamagitan ng sama-samang panlipunang pagkilos.